

# „Südeichsfeldbote“



## Informationsblatt

der Gemeinde Südeichsfeld bestehend aus den Ortschaften Heyerode, Hildebrandshausen, Lengenfeld unterm Stein, Katharinenberg mit den Ortsteilen Diedorf, Faulungen, Katharinenberg, Schierschwende, Wendehausen

mit Einlage **Amtsblatt**  
der Gemeinde Südeichsfeld



Heyerode



Hildebrandshausen



Lengenfeld u. Stein



Diedorf



Faulungen



Katharinenberg



Schierschwende



Wendehausen

Nr. 10/2012

Freitag, den 28. September 2012

Kirmesgesellschaft  
**DIEDORF**



## KIRMES IN DIEDORF

28.09. - 02.10.2012

### Programm:

**Freitag 28.09.12**  
21:00 Uhr Disco mit DJ Hagen & DJ Manuel Liebres  
im Bürgerhaus

**Samstag 29.09.12**  
20:00 Uhr Tanz mit Timeless im Bürgerhaus

**Sonntag 30.09.12**  
15:00 Uhr Platzkonzert und Kindertanz  
mit dem Blasorchester Diedorf im  
Bürgerhaus

20:00 Uhr Tanz mit Marcant im Bürgerhaus

**Montag 01.10.12**  
10:00 Uhr Frühschoppen in der Gaststätte  
„Zur Krone“  
15:00 Uhr Platzkonzert, Rasieren der Gallinger,  
Verlesen der Kirmeszeitung auf dem  
Anger

20:00 Uhr Tanz mit dem Behringer im Bürgerhaus

**Dienstag 02.10.12**  
18:30 Uhr Hammelessen und Tanz mit Estanas  
sowie einem Party-DJ im Bürgerhaus



Platzmeister 2012  
Matthias Stützer & Stefan Henning

[www.diedorfer-kirmes.de](http://www.diedorfer-kirmes.de)



## Die Gemeinde Südeichsfeld informiert

### Sehr geehrte Einwohner,

die Gemeinde Südeichsfeld hat es sich zur vorrangigen Aufgabe gemacht, die Attraktivität und das Erscheinungsbild ihrer Ortschaften zu verbessern.

Damit dies gelingen kann, benötigen wir die Mithilfe unserer Einwohner.

Ich möchte daher alle aufrufen, dafür Sorge zu tragen, dass die Straßenreinigung und die Pflege der vor dem Grundstück befindlichen Fußwege ordnungsgemäß durch jeden Grundstückseigentümer wahrgenommen werden.

Die Gemeinde wird in den nächsten Wochen und Monaten Schritt für Schritt alle öffentlichen Grünanlagen und Plätze überprüfen und bei Bedarf Grünanlagen überarbeiten.

Hier habe ich die herzliche Bitte an alle Einwohner, einmal darüber nachzudenken, ob nicht Bürger eine Patenschaft für angrenzende Grünanlagen übernehmen könnten. Der anfallende Pflegeschnitt würde durch den Bauhof der Gemeinde, nach entsprechendem Hinweis, abgeholt.

Ich denke und hoffe, dass wir alle gemeinsam hier deutliche Zeichen setzen können, um unsere Ortschaften lebens- und lebenswert zu gestalten.

Bei Rückfragen und Anregungen stehe ich ihnen sehr gern zur Verfügung.

Mit freundlicher Empfehlung



**Andreas Henning**  
Bürgermeister der Gemeinde Südeichsfeld

### Redaktionsschluss

Der nächste Erscheinungstermin des „Südeichsfeldbotens“ unserer Gemeinde ist der

**26. Oktober 2012.**

Abgabetermin von Beiträgen bis zum

**15. Oktober 2012.**

## Aktuelles

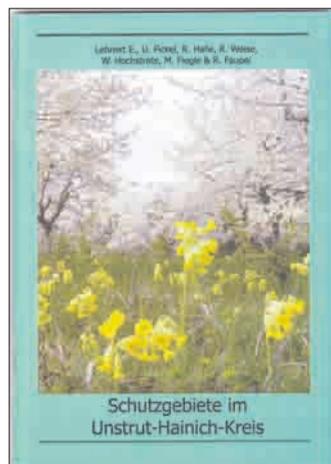
Landratsamt Unstrut-Hainich-Kreis  
Die Untere Naturschutzbehörde informiert:

### Schutzgebiete nach Naturschutzrecht in der Gemeinde Südeichsfeld

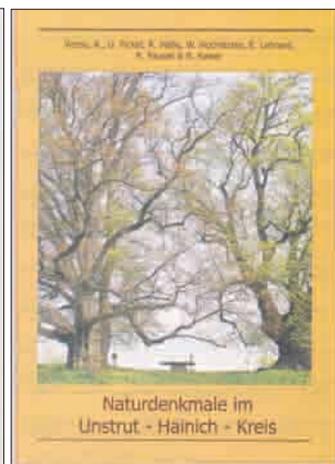
Aufgrund der natürlichen Gegebenheiten gehört die Landgemeinde Südeichsfeld landschaftlich zu den schönsten im Unstrut-Hainich-Kreis. Die abwechslungsreiche Landschaft mit Wald- und Offenlandflächen, Bachtälern, Felsstrukturen oder Streuobstwiesen führt zu einer Vielfalt unterschiedlicher Biotoptypen. Dadurch bedingt ist auch die Vielfalt an vorkommenden Tier- und Pflanzenarten sehr hoch.

In der Gemeinde Südeichsfeld gibt es eine große Anzahl an ausgewiesenen Schutzgebieten nach Naturschutzrecht, über die die Untere Naturschutzbehörde des Landkreises an dieser Stelle die Bürger informieren will.

In zwei Broschüren wurden in den Jahren 2007 und 2010 die Schutzgebiete des Landkreises näher beschrieben und vorgestellt. Diese sind beim Umweltzentrum in Mühlhausen, Feldstr. 1 in der Margaretenschule (Tel: 03601 / 812669) erhältlich.



kostenfrei



Preis 5 EUR

Auf der Internetseite des Unstrut-Hainich-Kreises ist eine Auflistung der Schutzgebiete und -objekte einschließlich Kartenmaterial zu finden.

[http://www.unstrut-hainich-kreis.de/index.php?option=com\\_content&view=article&id=401%3ASchutzgebiete&catid=34&Itemid=205](http://www.unstrut-hainich-kreis.de/index.php?option=com_content&view=article&id=401%3ASchutzgebiete&catid=34&Itemid=205)

Eine Besonderheit der unterschiedlichen Schutzgebietskategorien stellen die gesetzlich geschützten Biotope dar. Dabei handelt es sich um Flächen, die per Gesetz unter Schutz stehen, wenn sie bestimmte Vegetations-, Struktur- und Standortmerkmale erfüllen. Zu den gesetzlich geschützten Biotopen gehören beispielsweise Streuobstwiesen, naturnahe Gewässer, Halbtrockenrasen, Röhrichte, Erdfälle, Hohlwege, Felsbildungen oder Quellbereiche. Diese dürfen nicht zerstört oder nachhaltig verändert werden.

Wenn Sie Fragen zur Zulässigkeit von geplanten Vorhaben in Schutzgebieten haben, wenden Sie sich bitte an die Untere Naturschutzbehörde (03603/ 802710).

### Heyerode

Alle Ortschaften der Landgemeinde Südeichsfeld - so auch der Ort Heyerode und seine Gemarkung - liegen inmitten des Naturparkes Eichsfeld-Hainich-Werratal, der den Schutz und die Entwicklung von Natur und Landschaft und die Erhaltung und nachhaltige Entwicklung der Erholungsfunktion in Verbindung mit einer landschaftsangepassten dörflichen Entwicklung zum Ziel hat.

**Darüber hinaus gibt es folgende Schutzgebiete und -objekte:**

Naturdenkmal Pyramideneiche	Unterschutzstellung 2012
Naturdenkmal Linden (2) an der Obermühle	Unterschutzstellung 1941
Naturdenkmal Linden (4) an der Straße nach Diedorf	Unterschutzstellung 1941
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009
Landschaftsschutzgebiet Mühlhäuser Stadtwald	Unterschutzstellung 1970
Natura 2000 (FFH)-Gebiet Hainich	Meldung 2004
Natura 2000 (Vogelschutz)-Gebiet Hainich	Meldung 2007

**Diedorf**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Naturdenkmal Wildkirschen (2)	Unterschutzstellung 1994
Naturdenkmal Stationslinden an der Kirchrainstraße	Unterschutzstellung 2004
Geschützter Landschaftsbestandteil Wichtelgrund	Unterschutzstellung 1994
Bahndamm Wendehausen-Diedorf	Unterschutzstellung 1994
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009
Landschaftsschutzgebiet Mühlhäuser Stadtwald	Unterschutzstellung 1970
Natura 2000 (FFH)-Gebiet Hainich	Meldung 2004
Natura 2000 (Vogelschutz)-Gebiet Hainich	Meldung 2007

**Schierschwende**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Naturdenkmal Lindenhecke (2)	Unterschutzstellung 2004
Naturdenkmal Esche am Gut Schönberg	Unterschutzstellung 2004
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009

**Wendehausen**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Naturdenkmal „Linden auf dem Karnberg“	Unterschutzstellung 2004
Naturdenkmal „Eine alte Buche“	Unterschutzstellung 1941
Geschützter Landschaftsbestandteil „Bahndamm Wendehausen-Diedorf“	Unterschutzstellung 1994
Landschaftsschutzgebiet „Obereichsfeld“	Unterschutzstellung 2009
Natura 2000 (FFH)-Gebiet „Treffurter Stadtwald“	Meldung 2004

**Katharinenberg**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009

**Faulungen**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Naturdenkmal Linde (Anger)	Unterschutzstellung 1936
Naturdenkmal Linde (oberhalb Friedhof)	Unterschutzstellung 1936
Naturschutzgebiet Klosterschranne-Faulunger Stein	Unterschutzstellung 1996
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009
Natura 2000(FFH)-Gebiet Muschelkalkhänge von Großbartloff bis Faulungen	Meldung 2004
Natura 2000 (Vogelschutz)-Gebiet Südliches Eichsfeld	Meldung 2007

**Lengenfeld unterm Stein**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Naturschutzgebiet Klosterschranne-Faulunger Stein	Unterschutzstellung 1996
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009
Natura 2000(FFH)-Gebiet Muschelkalkhänge von Großbartloff bis Faulungen	Meldung 2004
Natura 2000 (Vogelschutz)-Gebiet Südliches Eichsfeld	Meldung 2007

**Hildebrandshausen**

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal	Unterschutzstellung 2011
Landschaftsschutzgebiet Obereichsfeld	Unterschutzstellung 2009

## Aus der Heimat gerissen - In der Heimat eingesperrt

### Zwangsaussiedlung und Grenzregime im Unstrut-Hainich-Kreis

**ÖFFENTLICHER GEDENKTAG  
AM SONNTAG, DEM 7. OKTOBER 2012 in Faulungen**

- 10:00 Uhr Gottesdienst in der St.-Martinus-Kirche zu Faulungen; anschließend Kranzniederlegung am Gedenkstein in Faulungen
- 11:00 Uhr Erinnerungscfé im Saal des Dorfgemeinschaftshauses in Faulungen  
Vorführung des Filmes „Vertrieben aus dem Sperrgebiet“ von Detlef Urban (Erstsendung MDR, 15.09.2011)  
Gesprächsrunde mit Hildigund Neubert (Landesbeauftragte des Freistaates Thüringen für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR), Annette Lehmann MdL, Betroffenen und Zeitzeugen

Im Juni 1952 und im Oktober 1961 deportierte das SED-Regime Tausende Menschen aus den DDR-Grenzgebieten zur Bundesrepublik Deutschland. Gleichzeitig wurden die Vorschriften und Einschränkungen für die verbleibenden Bewohner der Sperrzone und des Sperrgebietes verschärft.



Die Einen verloren ihre Heimat, ihren beruflichen und sozialen Status, ihr Eigentum. Die Anderen blieben zurück, in ständiger Angst, selber der Willkür zum Opfer zu fallen, unter zahlreichen Auflagen und Einschränkungen, zwischen Anpassung und Selbstbehauptung.

Wir wollen nachdenken über das Erlittene und die bleibenden Verletzungen, über das, was sie heilt und das, was uns heute über die Grenzen kommunistischer Willkür hinweg verbindet.

**Alle Bürger sind herzlich eingeladen!  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.**

**Ihre Annette Lehmann MdL  
CDU-Kreisvorsitzende**

## Vereine und Verbände

### Bereitschaftsdienste

#### Obereichsfeldischer Wasserleitungsverband

**Spitzmühle, 37358 Großbartloff**  
Tel. 036027-70450  
0170-7338876

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

**Philipp-Reis-Str. 2, 37308 Heiligenstadt**  
während der Geschäftszeiten  
(Mo - Do 7:00 - 15:45 Uhr, Fr 7:00 - 13:30 Uhr)  
Tel. 03606-6550, 03606-655151  
außerhalb der Geschäftszeiten  
(Mo - Do 15:45 - 7:00 Uhr, Fr - Mo 13:30 - 7:00 Uhr)  
Tel. 0175-9331736

#### E.ON Thüringer Energie AG

##### Service- und Störungsnummern für Strom:

Tel. 03641-8171111  
(Service-Center - Tag und Nacht erreichbar)  
Fax 03641-8171118

##### Service- und Störungsnummern für Erdgas:

Tel. 03641-8171111  
Tel. 0800-6861177  
(Störungsmeldungen rund um die Uhr)

#### EW Eichsfeldgas GmbH

##### Worbis, Hausener Weg 32 37339 Leinefelde-Worbis

Tel. 036074 384-0  
Fax 036074 384-12

#### Zacom Kabelbetriebsgesellschaft mbH

##### Tuchmachergasse 2, 09569 Oederan

Tel. 037292 60575  
Fax 037292 22259

##### Servicebüro Diedorf

Tel. 036024 88237  
Handy-Nr. bei Störungen:  
0151-16368566 oder 0151-16368567

### Naturparkverwaltung Eichsfeld-Hainich-Werratal

#### Dorfstraße 40, 37318 Fürstenhagen

Tel.: 03 60 83 - 46 6 46  
Fax: 03 60 83 - 46 64 1  
[uwe.mueller@nnl.thueringen.de](mailto:uwe.mueller@nnl.thueringen.de)  
[www.naturpark-ehw.de](http://www.naturpark-ehw.de)

#### Veranstaltungen im Oktober 2012

##### 03. Oktober - Wie aus Hessen Thüringen wurde

Geschichtliche Wanderung mit Martin Schmidt über die Auswirkungen des Wanfrieder Abkommens vom 17. September 1945.  
Ort & Zeit: Parkplatz Grenzmuseum Schiffersgrund, 11:00 Uhr;  
Länge & Dauer: 7,5 km, 4 h  
Schwierigkeitsgrad: leicht; Verpflegung: Einkehr möglich (Hofcafé Sickenberg)  
Kosten: Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR; Kontakt: Martin Schmidt (Tel.: 03606-604854 )

##### 03. Oktober - Durch deutsch-deutsches Grenzgebiet

Willi Weiß führt Sie durch das ehemalige deutsch-deutsche Grenzgebiet zwischen Treffurt und Heldra.  
Ort & Zeit: Parkplatz an der Werrabrücke in Treffurt, 10:00 Uhr;  
Länge & Dauer: 15 km, 5 h  
Schwierigkeitsgrad: schwer; Kosten: Erw. 2 EUR, Kinder 1 EUR;  
Kontakt: Willi Weiß Tel. 03601-872614 ; 0176-32297119

##### 03. Oktober - Workshop Saatgutaufbereitung

Nach einer Führung zur Saatgutvermehrung zeigen wir Ihnen, wie man das Saatgut reinigt und aufbewahrt. Danach laden wir zum Bohnen-Austreten und Dreschflegel-Schwingen ein!  
Ort & Zeit: Schaugarten Schönhagen, 14:00 Uhr; Dauer: 2 h;  
Kosten: 5,00 EUR  
Anmeldung: nicht notwendig; Kontakt: Schaugartenbüro Tel: 036083 - 54544

##### 04. Oktober - Hessische Schweiz, P 4 Teilstück

Naturkundliche Wanderung mit Bernd Hiddemann auf die „Gobert“ und zum „Grünen Band“, entlang der hessisch-thürin-

gischen Grenze mit weiten Ausblicken - dorthin, wo Uhus und Wanderfalken ihr Revier haben. Möglichst ein Fernglas mitbringen!

Ort & Zeit: Meinhard-Hitzelrode Wander-Parkplatz am DGH, 13:00 Uhr; Länge & Dauer: 10 km, 4 h; Schwierigkeitsgrad: mittel - schwer; Verpflegung: Anschluss-Einkehr buchbar  
Kosten: 5 EUR; Anmeldung: notwendig; Kontakt: Naturpark Meißner-Kaufunger Wald;  
Tel. 05651-952125 oder [info@naturparkmeissner.de](mailto:info@naturparkmeissner.de)

#### 05. - 07.10. - Schmierer und Salben hilft allenthalben

Salben, Cremes und Öle aus eigener Herstellung sind etwas Besonderes. In diesem Kurs können Sie Ihre eigene Heilsalbe zusammensetzen. Mit Besuch des Schaugartens Schönhagen zur Heilpflanzenkunde!

Ort & Zeit: Uder/Thür., Eichenweg 2, 17:00 Uhr; Kosten: 97 EUR p.Pers. (incl. ÜN im DZ und Verpflegung); Anmeldung: bis 05.09.12; Kontakt: Bildungs- u. Ferienstätte Eichsfeld;  
Tel. 036083 42311, [info@bfs-eichsfeld.de](mailto:info@bfs-eichsfeld.de)

#### 07. Oktober - Jagdhorn-Wanderung

Jagdliches Brauchtum - jagdliche Weisen

Genießen Sie das einzigartige Echo der Falkener Klippen bei einer Wanderung mit dem Jagdhornbläserobmann Werner Hunstock und der Bläsergruppe „Werra Bergland“. Mit Geschichten zum Waidwerk und Jagdhornblasen!

Ort & Zeit: Frankenroda, Carl-Grübel-Platz, 14:00 Uhr; Länge & Dauer: 3-4 km, 2 h  
Schwierigkeitsgrad: leicht; Kosten: Erw. 3 EUR, Kinder frei; Anmeldung: nicht notwendig  
Kontakt: Werner Hunstock Tel.: 03691/876316

#### 07. Oktober - Heldrastein, P 6

Diethard Lindner begleitet die anspruchsvolle Tour von Heldra über den Barbarossa-Treppensteig hinauf zum Heldrastein. Herrliche Ausblicke, Waldpfade, Grenzeindrücke am „Grünen Band“, geschichtsträchtige Orte und interessante Geologie zeichnen die Tour aus.

Ort & Zeit: Heldra, Wander-Parkplatz Ortsmitte, 10:00 Uhr; Länge & Dauer: 6 h  
Schwierigkeitsgrad: schwer; Verpflegung: Anschlusseinkehr möglich; Kosten: 7,50 EUR; Anmeldung: notwendig; Kontakt: Naturpark Meißner-Kaufunger Wald Tel. 05651-952125 oder [info@naturparkmeissner.de](mailto:info@naturparkmeissner.de)

#### 10. Oktober - Herbststimmung im Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal

Genießen Sie den Herbst bei einer Wanderung vom Craulaer Kreuz zum Naturlehrpfad Thiemsburg. Festes Schuhwerk nicht vergessen!

Ort & Zeit: Wanderparkplatz Craulaer Kreuz bei Craula, 09:30 Uhr; Länge & Dauer: 11 km, 4 h; Schwierigkeitsgrad: leicht; Verpflegung: Einkehr möglich am Ende der Wanderung („Hainich-Baude“); Kosten: Erw. 2 EUR, Kinder 1 EUR; Anmeldung: nicht notwendig  
Kontakt: Manfred Unger 03601-445519; Kennzeichnung: Zertifizierter Natur- und Landschaftsführer

#### 13. Oktober - Kutschtour: Fahrt durch den Herbstwald

Erleben Sie die bunte Herbstfärbung der Laubwälder im Nationalpark Hainich von der Kutsche aus! Auch für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte!

Ort & Zeit: Schloßhotel Behringen, 13:00 Uhr; Länge & Dauer: 11 km, 4 h; Schwierigkeitsgrad: leicht, auch für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte; Kosten: auf Anfrage;  
Anmeldung: erforderlich; Kontakt: H.-J. Zilling 036254-70039, [info@pension-ponyhof.de](mailto:info@pension-ponyhof.de)  
Kennzeichnung Nationalparkführer

#### 14. Oktober - Von Scharlachrot bis Dunkelgrün

Mehr zur Eibe und ihrer jahrtausende alte Geschichte erfahren Sie auf einer Wanderung mit Ulrike Wollmerstädt durch das Eibenschutzgebiet im Lengenberg.

Ort & Zeit: Parkplatz Fürstenhagen, 14:00 Uhr; Länge & Dauer: 8 km, 3 h;  
Schwierigkeitsgrad: mittel; Kosten: 3 EUR; Anmeldung: erwünscht; Kontakt: Ulrike Wollmerstädt 036083-40681

#### 14. Oktober - Auf dem Eichsfeld-Wanderweg zur Rhumequelle

Erkunden Sie den Eichsfeld-Wanderweg und den Quelltopf der Rhume mit Wilfried Basdorf. Ein Rotbuchenhochwald und der herrliche Panoramablick auf die Rhume-Aue erwarten Sie! Festes Schuhwerk, wetterfeste Kleidung und Verpflegung nicht vergessen!

Ort & Zeit: Gieboldehausen, Parkplatz Rhumestraße, alte Rhumemühle, 10:00 Uhr  
Länge & Dauer: ca. 11 km, 4 h; Schwierigkeitsgrad: mittel; Verpflegung: Einkehr im Anschluss möglich im Quellenrestaurant;  
Kosten: 2 EUR; Anmeldung: erbeten;  
Kontakt: Wilfried Basdorf, 05528-1264

#### 14. Oktober - Alte Bäume im Forstrevier Mihla

Lernen Sie mit dem Förster Bernd Büttner alte und starke Bäume sowie die naturnahe Waldwirtschaft kennen. Mit eigenem PKW geht es zu verschiedenen Standorten.

Ort & Zeit: Jugendclub/Sportplatz in Bischofroda, 09:00 Uhr  
Länge & Dauer: 20 km Fahrstrecke in PKW Fahrgemeinschaften, 2-3 h; Kosten: Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR; Anmeldung: nicht notwendig; Kontakt: Bernd Büttner 0172-3480184

#### 14. Oktober - Wanderbustour mit Wanderung von Buhla über die Hasenburg nach Neustadt

Wandern Sie mit Lothar Wandt vom Schloss von Buhla über die Hasenburg nach Neustadt.

Ort & Zeit: Buhla um 13:40 Uhr (Bus-Abfahrt: siehe Fahrplan Wanderbus)  
Länge & Dauer: 6 km, 4 h; Schwierigkeitsgrad: mittel; Verpflegung: Einkehr möglich  
Kosten: für Wanderbus; Anmeldung: erwünscht; Kontakt: Info: 036071-97915, [www.naturpark-ehw.de](http://www.naturpark-ehw.de)

#### 20. Oktober - Bezaubernde Ausblicke übers Werratal

Erkunden Sie mit Klaus Fink den Naturlehrpfad „Werrahänge“ und genießen Sie grandiose Ausblicke über das Werratal und die Stadt Creuzburg!

Ort & Zeit: Creuzburg (Ortsausgang Mihla), Wanderparkplatz Schützenhaus, 13:30 Uhr  
Länge & Dauer: 6 km, 2-3 h; Schwierigkeitsgrad: mittel; Kosten: Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR  
Anmeldung: nicht nötig; Kontakt: Klaus Fink, Tel. 03691-211281 oder 0173-1586620

#### 21. Oktober - Spätherbstliche Pilzwanderung im Hainich

Erkunden Sie mit Pilzberater Michael Kleinschmidt den Waldboden nach dem Laubfall. Ist es noch mild oder haben die Nachtfröste das Pilzwachstum schon eingeschränkt?

Ort & Zeit: Parkplatz Gasthof „Weißes Haus“, Mühlhäuser Stadtwald, 09:30 Uhr  
Länge & Dauer: 3-4 km, 3 h; Schwierigkeitsgrad: mittel; Kosten: Erw. 2 EUR; Anmeldung: nicht nötig; Kontakt: Michael Kleinschmidt, 03601-756801 oder 0173-1575450

#### 27. Oktober - Schöne Aussicht am „Grünen Band“

Mit Naturführer Bernhard Elsler geht es von Brochthausen über Zwinge und Silkerode auf den Kolonnenweg. Dabei genießen Sie Aussichten auf das Ohmgebirge und den Harz.

Ort & Zeit: Landgasthaus „Zur Endstation“ in Brochthausen, 09:00 Uhr,  
Länge & Dauer 13 km, 4 h; Schwierigkeitsgrad: leicht bis mittel; Kosten: 2,50 EUR; Anmeldung: nicht nötig; Kontakt: Bernhard Elsner, 05527-74193

#### 30. Oktober - Für kleine Forscher

Glücksbringer aus dem Schmiedefeuer  
An einer Feldschmiede werden Hufnagel-Glücksbringer im Schmiedefeuer oder Holzquirle mit einfachem Werkzeug aus Ästen gefertigt.

Ort & Zeit: Naturparkzentrum Fürstenhagen, 10:00 Uhr; Verpflegung: Imbiss möglich  
Kosten: 2 EUR Materialkosten; Anmeldung: bis 14.10. erforderlich  
Kontakt: Naturparkverwaltung Tel. 036083/46646

#### 31. Oktober - Eichsfelder Pilgertag

Pilgerwanderung auf dem Klosterpfad zum ehemaligen Kloster Zella mit ökumenischem Gottesdienst, Rückfahrt in Kleinbussen.

Ökumenischer Gottesdienst, Mittagsimbiss und am Ende Kaffee und Kuchen.

Ort & Zeit: Hülfensberg, 11:00 Uhr; Länge & Dauer: 12 km, 5 h;  
Kontakt: HVE Tel.: 036074-621650, [www.eichsfeld.de](http://www.eichsfeld.de)

### 31. Oktober - 04. November - Auf Schusters Rappen durch den Naturpark

Fünfstündige Wanderung auf dem Naturparkweg „Leine-Werra“ („Qualitätsweg Wanderbares Deutschland“). Wanderleitung, Vortrag zum Naturpark und Transfer zu den Wanderetappen.

Buchung und Infos: Landhaus „Am Westerwald“ Martinfeld  
Kontakt: Tel.: 036082-89213, [www.landhaus-westerwald-martinfeld.de](http://www.landhaus-westerwald-martinfeld.de)

## Aus den Ortschaften

### Diedorf

## Veranstaltungen

# DIEDORFER KIRMES 2012

vom 28.09. bis 02.10.2012

Die Diedorfer Burschenkirmes findet in diesem Jahr vom 28.09. bis 02.10.2012 statt. Mit der Dorfkirmes feiert die Gemeinde das Fest der Kircheneinweihung (Kirchweihfest), was offiziell auf den Sonntag nach St. Michael (29. September) fällt. Träger und Organisatoren der vielfältigen Veranstaltungen sind vier ledige Platzmeister. Da die Diedorfer Kirmes auf eine lange Tradition zurückschauen kann, werden den teilnehmenden Burschen strenge Regeln auferlegt, deren Verstoß mit erheblichen Sanktionen verbunden ist.

Das Kirmes-Wochenende wird für die beinahe 60 Kirmesburschen am **Freitagabend** mit dem „Antrinken“ und der Aufnahme der Neulinge (Gallinger) in die Kirmesgesellschaft eröffnet. Im Bürgerhaus steigt um **21:00 Uhr eine Discoparty mit DJ Hagen und DJ Manuel Liebres**.

Der **Samstag** beginnt für die Kirmesburschen mit dem **Schmücken des Angers und des Bürgerhauses**. Am **Samstagabend** kann sich die ganze Gemeinde um **19:00 Uhr** am **Fackelumzug** durch das Dorf beteiligen. Nachdem die Platzmeister die Kirmes auf dem Anger offiziell eröffnet haben, zieht die gesamte Gesellschaft gegen **20:00 Uhr** in das Bürgerhaus zum **Tanz mit der Band „Timeless“** ein.

Am **Sonntag** findet um **9:30 Uhr** mit dem **Festhochamt** der eigentliche Höhepunkt des Kirchweihfestes statt. Nach der Messe folgen die Ständchen bei den Honoratioren des Dorfes.

Der **Sonntagnachmittag** wird nach dem **Auftanz um 14:45 Uhr auf dem Anger** in Form eines **Kindertanzes** im Bürgerhaus durch das ansässige **Blasorchester** ausgestellt. Der auf dem Bürgerhausplatz befindliche Rummel garantiert Unterhaltung für Alt und Jung.

Um **20:00 Uhr** wird die **Tanzband Marcant** im Bürgerhaus für Stimmung sorgen.

Am **Kirmesmontag** wird zunächst der Verstorbenen mit einer **Messe und einem Gang zum Friedhof** gedacht. Anschließend werden die **Gewerbetreibenden** des Ortes mit **Ständchen** durch die Blaskapelle und die Kirmesgesellschaft geehrt. Derweilen begehen die Männer des Dorfes in der **Gaststätte „Zur Krone“** ab **10:00 Uhr** einen zünftigen **Frühschoppen**. Um **14:30 Uhr**, nach dem Auftanz, rückt der Anger wieder in den Mittelpunkt des Geschehens. Hier findet am Nachmittag das **Rasieren der Gallinger und das Verlesen der Kirmeszeitung** statt. Außerdem jagen traditionsgemäß die sogenannten **Butzemänner** um das Angerportal, um Kinder und Jugendliche mit

Schuhcreme zu bemalen. Deshalb bitten wir die Eltern, dies am Sonntag und Montag bei der Wahl der Kleidungsstücke für die Kinder entsprechend zu berücksichtigen, da für eventuell auftretende Sachschäden

keine Haftung übernommen werden kann.

Um **20:00 Uhr** spielt der **Behringer** im Bürgerhaus zum Tanz auf.

**Dienstagmorgen** gilt es dann, den **Anger aufzuräumen**. Danach schließt sich ein zwangloser **Frühschoppen** und das traditionelle „**Eierklauen**“ an.

Den Abschluss der Kirmes bildet am Abend das gemeinsame „**Hammelessen**“. Ab **21:00 Uhr** wird für alle die Partyband **Estanas** für Stimmung sorgen.



Die **Kirmesbeerdigung** und die **Wahl der neuen Platzmeister** finden um **24:00 Uhr** statt.

Zur diesjährigen Kirmes möchten wir Jung und Alt aus der ganzen Gemeinde und den umliegenden Orten recht herzlich einladen. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen zur Diedorfer Kirmes und darauf, dieses Fest mit allen in Gemeinschaft feiern zu können!

**Wir freuen uns auf euer Kommen!**

**Platzmeister 2012**

**Matthias Stützer & Stefan Henning**

[www.diedorfer-kirmes.de](http://www.diedorfer-kirmes.de)



## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

und wünschen alles Gute:

am 02.10. Herr Wendelin Ruhland  
am 03.10. Frau Hedwig Mock  
am 04.10. Frau Klara Müller  
am 04.10. Herr Aloysius Schröder

zum 75. Geburtstag  
zum 77. Geburtstag  
zum 72. Geburtstag  
zum 77. Geburtstag

am 05.10.	Frau Marianne Herold	zum 76. Geburtstag
am 05.10.	Herrn August Lange	zum 89. Geburtstag
am 05.10.	Frau Anna Stützer	zum 85. Geburtstag
am 06.10.	Frau Christa Fischer	zum 66. Geburtstag
am 06.10.	Frau Rita Metz	zum 86. Geburtstag
am 07.10.	Frau Maria Hesse	zum 65. Geburtstag
am 08.10.	Frau Aloysia Montag	zum 97. Geburtstag
am 08.10.	Frau Gertrud Staufenbiel	zum 85. Geburtstag
am 10.10.	Herrn Adalbert Rademacher	zum 82. Geburtstag
am 12.10.	Frau Inggeburg Fritsch	zum 85. Geburtstag
am 12.10.	Frau Maria Groß	zum 77. Geburtstag
am 12.10.	Frau Martha Krieger	zum 75. Geburtstag
am 16.10.	Frau Berta Kirchner	zum 84. Geburtstag
am 16.10.	Herrn Josef Mehler	zum 75. Geburtstag
am 17.10.	Frau Maria Groß	zum 76. Geburtstag
am 17.10.	Frau Marianne Motz	zum 72. Geburtstag
am 18.10.	Frau Helga Mehler	zum 77. Geburtstag
am 18.10.	Frau Margarete Schröter	zum 85. Geburtstag
am 19.10.	Herrn Heinrich Drott	zum 78. Geburtstag
am 19.10.	Frau Agnes Fischer	zum 70. Geburtstag
am 19.10.	Frau Waltraud Keßler	zum 76. Geburtstag
am 19.10.	Herrn Egon Piehler	zum 80. Geburtstag
am 20.10.	Frau Irmgard Ellerich	zum 73. Geburtstag
am 20.10.	Frau Theresia Lange	zum 87. Geburtstag
am 20.10.	Herrn Karl Noll	zum 74. Geburtstag
am 21.10.	Herrn Erich Schröter	zum 74. Geburtstag
am 21.10.	Herrn Gerhard Zengerling	zum 77. Geburtstag
am 23.10.	Herrn Alois Höppner	zum 80. Geburtstag
am 26.10.	Herrn Erich Herz	zum 68. Geburtstag
am 26.10.	Frau Rosa Schelhaas	zum 85. Geburtstag
am 31.10.	Frau Elfriede Schröter	zum 70. Geburtstag

Meyer, der seit 1991 seine Fahrschule betreibt, hat viele junge Menschen ausgebildet und weiß es zu schätzen, wenn sich diese mit der Thematik Feuerwehr beschäftigen.

„Ich investiere hier nicht nur in die Feuerwehr Faulungen, sondern auch in die überregionale Sicherheit - die im Schadensfall auch mir zu Gute kommen kann“.

Kaufhold will das allerdings nicht hoffen!

In den meisten Fällen wird wohl der Führerschein Klasse B (PKW) ausgebildet. Mit diesem darf auch das Faulunger Einsatzfahrzeug gefahren werden. Das heißt, wir haben die Fahrer des Fahrzeuges mit dem dafür erforderlichen Führerschein gleich mit angeleitet. Ein weiterer nützlicher Nebeneffekt.

Thüringenweit ist es ein großes Problem, Mitglieder der Jugendfeuerwehr in die Einsatzabteilungen zu bekommen. Hier herrscht unbedingt Handlungsbedarf!

Die Idee mit dem Führerscheingutschein sollte hier ein Vorteil für den Übergang von Jugend- in die Erwachsenenwehr sein.

Weitere Kooperationspartner sind die Fa. Brandschutz Slubik aus Seebach, die jedem Neugeborenen einen Rauchmelder übergibt, sowie die neu gegründete Landgemeinde Südeichsfeld, die den Mitgliedern kostenlose Schwimmbadbesuche gestattet.

Faulungen, im August 2012



## Faulungen

## Vereinsnachrichten

### Jugendfeuerwehr Faulungen

#### Kampagne

„Zukunft Jugendfeuerwehr Faulungen - mitgliederstark!“

#### wächst weiter

[Faulungen]

Bereits der dritte Kooperationspartner konnte für die Kampagne gefunden werden.

Die Fahrschule von Ing. Volker Meyer aus Hildebrandshausen erlässt Jedem, der die Truppmannausbildung erfolgreich absolviert hat, einen Teil der Grundgebühr für die Fahrerlaubnis.

Mit der Idee erhofft sich Jugendfeuerwehrwart Tobias Kaufhold (26) die erfolgreiche Übernahme in die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Faulungen.

„Wir wollen Reize schaffen, die das Ehrenamt Jugendfeuerwehr und Feuerwehr interessant machen und das Ganze mit kleinen Ideen aufwerten, die auch zum Nachahmen in anderen Jugendwehren anregen sollen“, so Kaufhold.

Der demografische Wandel macht es immer schwieriger, junge Leute in den Orten zu halten und sich für Interesse und die Mitarbeit im Ehrenamt zu engagieren.

Derzeit hat die Jugendfeuerwehr Faulungen 40 Jungen und Mädchen in ihren Reihen.

Gut 10 davon könnten in den nächsten zwei Jahren der jetzigen Einsatzabteilung den Rücken stärken.

Nach dem Grundlehrgang zum Truppmann, der im Ausbildungszentrum der Feuerwehren des Unstrut Hainich Kreises in Mühlhausen stattfindet, gibt es den Rabatt von 75 Euro auf die Grundgebühr des Führerscheins. Der Lehrgang darf ab dem 16. Lebensjahr begonnen werden und umfasst 70 Stunden, verteilt auf 5 Wochen.

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag



#### und wünschen alles Gute:

am 01.10.	Herrn Siegmund Luhn	zum 72. Geburtstag
am 16.10.	Herrn Albert Fischer	zum 75. Geburtstag
am 26.10.	Frau Magdalena Bolze	zum 93. Geburtstag
am 27.10.	Herrn Ewald Schmerbauch	zum 75. Geburtstag
am 29.10.	Frau Gertrud Kellner	zum 74. Geburtstag

## Heyerode



ist wieder unterwegs!

**Wann:** Montag, den 01.10.2012  
von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr

**Wo:** „Heyeröder Hafen“  
Karlstraße

**Auskunft:** 03603 / 892159.

# 114. Große Kirmes in Heyerode

Zu einer der größten Burschenkirmes im Unstrut-Hainich-Kreis lädt am zweiten Sonntag im Oktober die Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V. ein. Bereits nunmehr zum 114. Male wird auf diese traditionelle Art und Weise der Einweihung der Pfarrkirche „Sankt Cyriakus“ im Jahr 1898 gedacht. Die Kirmesburschen und Kirmesmädchen werden in diesem Jahr gemeinsam das Kirchweihfest in der Obereichsfeldgemeinde feiern. Anführen werden die Festgesellschaft die beiden Platzmeister Thomas Gräbedüchel und Carsten Marx. Auch musikalisch lässt das Programm - wie schon in den Vorjahren - kaum Wünsche offen.

Am **Freitag (12.10.)** gibt es einen ganz besonderen DJ für unsere Gäste. Der „Herzschrittmacher“ aus Leipzig wird euch mit feinstem Electro-House versorgen. Unterstützt wird Marcapasos von Johannes Vimalavong und Gerd P. Das ganze Spektakel gibt es für unglaubliche 6,00 Euro Eintritt.

Am **Samstagabend (13.10.)** ab 20 Uhr sind die Musiker der Gruppe „Marcant“ zu Gast und werden, wie es beim Kirmestanz im Eichsfeld üblich ist, das Publikum für nur 5,00 Euro Eintritt zum Toben bringen.

Am **Sonntag, dem 14. Oktober**, findet um 10 Uhr das festliche Hochamt in der Pfarrkirche „Sankt Cyriakus“ statt. Die Bläsergruppe Don Bosco aus Heyerode wird den Gottesdienst musikalisch umrahmen. Um 14 Uhr startet der „Große Festumzug“, der durch die Straßen der Ortschaft führt. Im Anschluss findet der traditionelle Tanz der Festgesellschaft auf dem Anger statt. Ab 15 Uhr lädt die Kirmesgesellschaft zu einem volkstümlichen Nachmittag mit den „Original Tiefental Musikanten“ bei Kaffee, Kuchen, Bratwürsten, und kalten Getränken in das beheizte Festzelt ein. Für die jüngeren Besucher wird Clown Paletti seine Show aufführen. Um 18 Uhr sind die Kinder der Ortschaft abermals eingeladen, bei einem Fackelumzug gemeinsam mit den Kirmesburschen durch das Dorf zu ziehen. Am Abend sind wie in den Vorjahren die Musiker der Showband „Harlekin“ aus Südtüringen in der Eichsfeldgemeinde zu Gast und dürften mit ihrer Musik und einzigartigen Showeinlagen Jung und Alt begeistern. Der Eintrittspreis für diesen Abend beträgt auch nur 5,00 Euro.

Am **Kirmesmontag (15.10.)** gestalten ab 10 Uhr die „Hainichmusikanten“ bereits zum 24. Mal in Folge den traditionellen Frühschoppen und haben, wie auch in den vergangenen Jahren, namhafte Stargäste an ihrer Seite. Anschließend heizt das Duo „Hanichfeuer“ zum Dämmerchoppen nochmals ordentlich ein. Ab 21 Uhr findet dann eine Kirmesdisco mit „Gerd P.“ in der Festhalle Heyeröder Hafen statt.

Beim „Betteln und Hausieren“ am **Dienstag (16.10.)** geht die „114. Große Kirmes“ allmählich dem Ende entgegen. Dabei dürfen die Kirmesburschen in Begleitung des Strohbären dann nämlich alle Kinder und Jugendliche, die dem seltenen Tier zu nahe kommen, kräftig mit Rasierschaum und Zahnpasta einschmieren, bevor am Abend von der Festgesellschaft die „114. Große Kirmes“ zu Grabe getragen wird.

Wir würden uns freuen, Sie als unsere Gäste, in unserem beheizten Festzelt, zu den gewohnten Preisen begrüßen zu dürfen.

**Es laden ein zur 114. Großen Kirmes**

**die Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V.,  
die Platzmeister Thomas und Carsten  
sowie die Schausteller und der Festwirt.**

## GROSSE KIRMES IN HEYERODE

12. - 16. OKT

FESTZELT AM HAFEN

**FR** *LIVE ON STAGE*  
**marcapasos**

12. OKT  
Ticket nur  
6,00 €

supported by  
**Johannes Vimalavong  
Gerd P.**

**SA**  
13. OKT  
Ticket nur  
5,00 €

**Marcant**  
*Finest Live Music*

**SO**  
14. OKT  
Ticket nur  
5,00 €

**HARLEKIN**

**MO**  
15. OKT  
Eintritt frei

10 UHR MIT DEN **HAINICHMUSIKANTEN**  
& Stargästen  
21 UHR **Kirmes-Disco**  
mit Gerd P.

find us on  
**Facebook** INFOS, NEWS, PICS ....  
[www.facebook.com/heyeroederkirmesgesellschaft](http://www.facebook.com/heyeroederkirmesgesellschaft)

präsentiert von  
 Heyeroder Kirmesgesellschaft e.V.

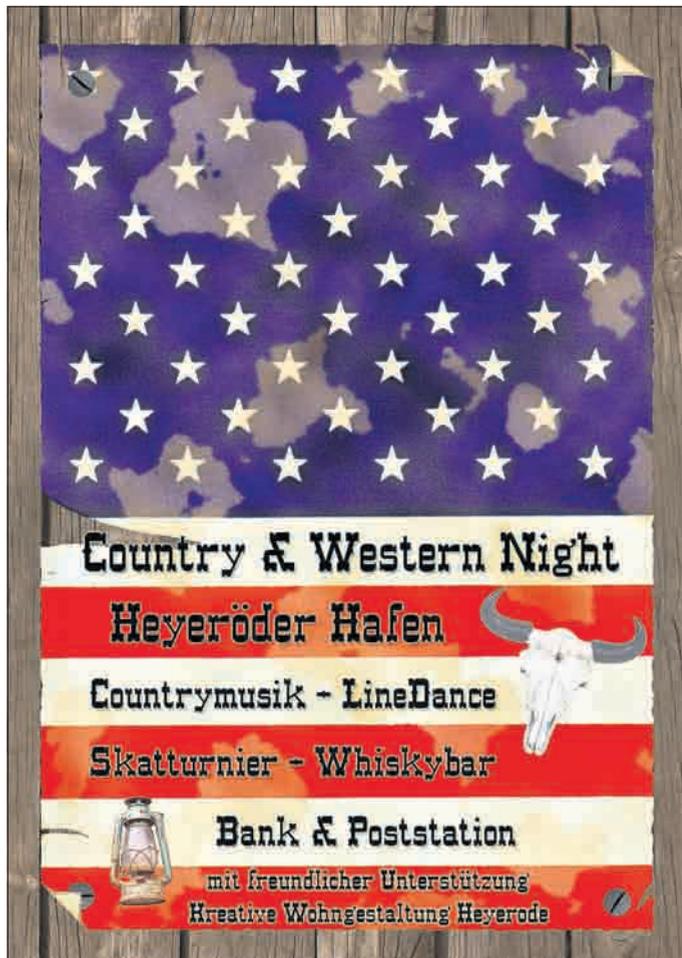
**VERLAG WITTICH** Impressum

**Informationsblatt der Gemeinde Südeichsfeld**

**Herausgeber:** Gemeinde Südeichsfeld  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** Bürgermeister Andreas Henning  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreislise. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise  
**Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich (12 Ausgaben pro Jahr), kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



**Ergänzungen zum Veranstaltungskalender der Gemeinde Südeichsfeld, Ortschaft Heyerode**

Termin	Veranstalter	Veranstaltung	Ortschaft	Veranstaltungsort
10.11.2012 21:00 Uhr	Heyeröder Carnevalclub 1990 e.V.	Oldienight	Heyerode	Heyeröder Hafen
22.12.2012 20:00 Uhr	Sportverein SVH	Jahresabschlussfeier/ Weihnachtsfeier	Heyerode	Heyeröder Hafen
23.12.2012 14:00 Uhr	Sportverein SVH	Jahresabschlussfeier/ Weihnachtsfeier Junioren	Heyerode	Heyeröder Hafen
18. - 20.01.13 20:00 Uhr	Sportverein SVH	DFB Street-Soccer-Court Turnier (Junioren + Senioren)	Heyerode	Heyeröder Hafen

**Wir gratulieren**

**... zum Geburtstag**

**und wünschen alles Gute:**

am 01.10.	Herrn Werner Uthe	zum 78. Geburtstag	am 12.10.	Herrn	zum 76. Geburtstag
am 02.10.	Herrn Helmut Mainzer	zum 68. Geburtstag	am 12.10.	Hans-Joachim Breitbarth	zum 76. Geburtstag
am 02.10.	Herrn Josef Uthe	zum 75. Geburtstag	am 13.10.	Herrn Harald Grotz	zum 81. Geburtstag
am 03.10.	Frau Hedwig Hohlbein	zum 78. Geburtstag	am 13.10.	Herrn Siegfried Engebrecht	zum 75. Geburtstag
am 03.10.	Herrn Heinrich Peterseim	zum 78. Geburtstag	am 13.10.	Herrn Anton Stützer	zum 80. Geburtstag
am 04.10.	Frau Helga Henning	zum 74. Geburtstag	am 13.10.	Frau Hildegunde Thon	zum 70. Geburtstag
am 04.10.	Herrn Helmut Hohlbein	zum 76. Geburtstag	am 14.10.	Frau Anna Marx	zum 82. Geburtstag
am 07.10.	Frau Christa Marx	zum 73. Geburtstag	am 15.10.	Herrn Josef Hohlbein	zum 73. Geburtstag
am 08.10.	Frau Auguste Böhle	zum 86. Geburtstag	am 17.10.	Herrn Josef Mainzer	zum 75. Geburtstag
am 08.10.	Frau Anna-Maria Ellerich	zum 76. Geburtstag	am 18.10.	Frau Brigitta Müller	zum 66. Geburtstag
am 09.10.	Frau Erika Stützer	zum 73. Geburtstag	am 18.10.	Frau Maria Stützer	zum 84. Geburtstag
am 10.10.	Frau Maria Bauer	zum 69. Geburtstag	am 19.10.	Frau Gertrud Herz	zum 88. Geburtstag
am 10.10.	Frau Karin Stützer	zum 65. Geburtstag	am 19.10.	Herrn Werner Peterseim	zum 76. Geburtstag
			am 21.10.	Frau Maria Goldmann	zum 80. Geburtstag
			am 21.10.	Herrn Werner Trapp	zum 74. Geburtstag
			am 22.10.	Frau Antoinette Herold	zum 90. Geburtstag
			am 22.10.	Herrn Franz Hohlbein	zum 80. Geburtstag

am 23.10.	Frau Edith Hohlbein	zum 76. Geburtstag
am 23.10.	Frau Margaretha Koch	zum 81. Geburtstag
am 23.10.	Frau Helga Kuhlmann	zum 73. Geburtstag
am 25.10.	Frau Edit Marx	zum 85. Geburtstag
am 25.10.	Herrn Helmut Vogt	zum 75. Geburtstag
am 26.10.	Frau Maria Hohlbein	zum 74. Geburtstag
am 26.10.	Herrn Josef Marx	zum 66. Geburtstag
am 27.10.	Herrn Walter Böhm	zum 68. Geburtstag
am 27.10.	Herrn Alfred Henning	zum 75. Geburtstag
am 27.10.	Herrn Heinz Henning	zum 65. Geburtstag
am 28.10.	Herrn Wolfgang Groß	zum 78. Geburtstag
am 29.10.	Herrn Hubert Marx	zum 72. Geburtstag
am 30.10.	Frau Erna Böhm	zum 83. Geburtstag
am 30.10.	Herrn Siegfried Marx	zum 76. Geburtstag
am 31.10.	Frau Gisela Gutmann	zum 74. Geburtstag

Bereich. Unter dem Dach entstand ein Raum der später eventuell einmal ausgebaut und genutzt werden kann.



Wir konnten zu unserer Feier folgende Gäste begrüßen: Landrat Harald Zanker hat uns unterstützt bei der Beschaffung der Dachziegeln, die wir von der Firma Pfeleiderer kostenlos gesponsert bekamen. Auch bei der Beschleunigung des Immissionsgutachtens, das uns trotzdem fast ein halbes Jahr zurückgeworfen hat, haben wir seine Hilfe dankbar in Anspruch genommen.

Unser Bürgermeister der Landgemeinde Südeichsfeld, Andreas Henning, begleitete den bürokratischen Fortgang von der Vergabe der Rohbauarbeiten bis zur Zusicherung des Einbaus der Außentüren und Fenster noch vor dem Winter stets aktiv unterstützend.

Mit der Firma Rädels-Bau aus Heuthen hatten wir eine sehr angenehme Zusammenarbeit bei der Errichtung des Rohbaus. Enrico Motz (Holz und Dachbau, Diedorf) mit seinen Männern Markus Döring und Maik Stange errichtete den Dachstuhl. Das Projekt erstellte das Architekturbüro Ralf Noll, Diedorf. Auch ihm gilt ein Dankeschön für die angenehme, konstruktive Zusammenarbeit

Weiterhin haben uns bisher unentgeltlich unterstützt: Martin Feigenspan, Diedorfer Feuerverzinkerei  
Martin Höppner, Tiefbauarbeiten  
Markus Montag, Metallbau Diedorf  
Stefan Goldmann, Landschaftsbau

Bei allen Arbeiten waren die fleißigen Helfer aus Katharinenberg mit am Bau.

Nicht genug danken kann man dem Kirchesverein Katharinenberg, der sich mit 15.000 EUR finanziell an dem Werk beteiligt. Der Richtspruch, vorgetragen von Enrico Motz, würdigt die bisherigen Arbeiten und wünscht der Dorfgemeinschaft eine segensreiche Nutzung des Gebäudes.

### Richtspruch

#### für das Dorfgemeinschaftshaus von Katharinenberg

*„Der Bau ist erstellt aus Stein und aus Holz!  
Dem Bürger zum Nutzen, der Gemeinde zum Stolz  
sind hier entstanden durch fleißige Hände  
in festem Gefüge das Dach und die Wände.  
Vom Firste kündet's mit farbigem Band  
das Grün der Fichte hinaus weit in das Land:  
Seht, Ihr Leute, der Bau ist gerichtet,  
flott haben wir hier gute Arbeit verrichtet!“*

*Der Geist der Gemeinschaft, hier soll er erblühen.  
der Bürger soll hier nach des Alltags Mühen  
Erholung, Erbauung und Freude erleben.  
Man wird sich hier finden zu ernsthaften Dingen,  
doch wird man auch lachen, beten und singen:  
es wird ein getreues Abbild hier geben  
vom Geist der Gemeinschaft und ihrem Leben.  
Kurzum, dies Haus wird der Gemein'  
in Zukunft lebendiger Mittelpunkt sein.*



## Hildebrandshausen

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 03.10.	Frau Gisela Graf	zum 82. Geburtstag
am 04.10.	Herrn Wolfgang Diets	zum 73. Geburtstag
am 06.10.	Herrn Joseph Müller	zum 76. Geburtstag
am 09.10.	Frau Rosemarie Müller	zum 66. Geburtstag
am 09.10.	Frau Ruth Riese	zum 81. Geburtstag
am 14.10.	Herrn Hermann Dunkelberg	zum 74. Geburtstag
am 14.10.	Frau Karin Kalb	zum 72. Geburtstag
am 19.10.	Herrn Wilhelm Börner	zum 81. Geburtstag
am 21.10.	Frau Adelheid Kaufhold	zum 78. Geburtstag
am 21.10.	Frau Katharina Müller	zum 86. Geburtstag
am 22.10.	Herrn Heinz Blümel	zum 72. Geburtstag
am 22.10.	Herrn Volker Meyer	zum 65. Geburtstag
am 28.10.	Herrn Erhard Spaeth	zum 71. Geburtstag
am 31.10.	Herrn Herbert Börner	zum 65. Geburtstag



## Katharinenberg

### Richtfest am Dorfgemeinschaftshaus in Katharinenberg am 31. August 2012

#### Ein historischer Moment!

Wir haben Richtfest gefeiert an unserem Dorfgemeinschaftshaus in Katharinenberg.

„Klein-Katharinenberg“, wie man es nennt, feierte diesen außergewöhnlichen Anlass.

Bisher haben 33 Bürger von insgesamt 145 Einwohnern von Katharinenberg mit ihren Arbeitseinsätzen geholfen, um das Gemeinschaftshaus zu errichten.

Das Gebäude enthält einen Raum für etwa 60 Personen, so dass in Zukunft hier unter anderem Familienfeiern stattfinden können. Dazu kommt eine kleine Küche sowie der Sanitär- und Technik-

*Ein Ideal, von Menschen ersonnen.  
hat hier Gestalt und Form angenommen;  
dazu noch hat's besonderen Wert.  
weil dieses Haus dann allen gehört.  
So sollte denn auch in kommenden Jahren  
ein jeder so mit dem Hause verfahren.  
wie man mit seinem Eigen verfährt,  
indem man's bewahrt, erhält und vermehrt.*

*Doch wie auch die Menschen im Fleiße sich regen,  
nichts kann gedeih'n ohne göttlichen Segen.  
So möge der Herrgott den Bau hier bewahren  
vor Sorgen und Nöten und allen Gefahren,  
vor Erdbeben, Feuer und Wassernot,  
vor Kriegsgetümmel mit Mord und Tod,  
damit man in Zukunft noch sehen kann.  
was einst hier vollbrachte der Zimmermann.*

**So trink ich zum Schluss mein Glas jetzt leer  
aufs Wohl dieses Hauses, der Gemeinschaft zur Ehr!  
Ein dreifaches Hoch! Hoch! Hoch!!**



Das Wildschwein am Spieß, das von unserem Jäger Josef Höpner gespendet und ganz vorzüglich zubereitet wurde, fand regen Zuspruch aller Anwesenden. Ich möchte mich persönlich ganz besonders bei allen Katharinenbergern bedanken, die sich mit großem Einsatz an der für uns doch großen Aufgabe beteiligten.

**Josef Oberthür**  
Vorsitzender des Ortsbeirates Katharinenberg  
Vorsitzender des Kirmesvereins Katharinenberg

## Wir gratulieren

... zum Geburtstag



und wünschen alles Gute:

am 27.10. Herrn Helmut Klein zum 73. Geburtstag

## Lengenfeld unterm Stein

## Veranstaltungen

### Volkshochschule Unstrut-Hainich-Kreis

Qualitätstestierte Einrichtung nach LQW



### Bewegungskurs in Lengenfeld/Stein!

Am 10.10.2012 beginnt ein neuer Bewegungskurs in der Turnhalle, jeweils mittwochs von 18:30 Uhr bis 19:45 Uhr.

Frau Röhrig-Kühn wird den Kurs leiten. Wer den Ausgleich zum Alltag sucht ist hier willkommen. Es erwartet Sie ein Mix aus Stretching, Elementen des Zumba, und Rückenschulübungen.

### Neu im Kursangebot!

- „Outfit und Persönlichkeit“
- „Im Team konstruktiv arbeiten“
- „Probleme lösen und Ideen entwickeln“
- „Zumba“
- „Powerpoint - und mein Vortrag ist gerettet“
- „Rumänisch und Kroatisch für Anfänger“
- „Acrylkugeln mit Strohseide“
- „Seidenmalerei mit Nunofilzen“
- „Seminar- und Hausarbeiten- Know how für jedermann“
- „Buchhaltung mit DATEV für Einsteiger“
- „Wurzeln und Früchte aus Wald und Flur“

Anmeldungen sind möglich über Tel.: 03601/812691 oder über [info@vhs-uh.de](mailto:info@vhs-uh.de).

Übrigens, unser neues Semesterprogramm können Sie in unserer Geschäftsstelle oder anderen zentralen Punkten, die VHS-Arbeit unterstützen, abholen!

## Wir gratulieren

... zum Geburtstag



und wünschen alles Gute:

- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| am 05.10. Herrn Bernard Koch          | zum 69. Geburtstag |
| am 06.10. Herrn Eberhard Müller       | zum 74. Geburtstag |
| am 07.10. Herrn Werner Mähler         | zum 69. Geburtstag |
| am 09.10. Frau Marianne Mühler        | zum 74. Geburtstag |
| am 11.10. Frau Charlotte Bohne        | zum 87. Geburtstag |
| am 15.10. Herrn Artur Mähler          | zum 74. Geburtstag |
| am 16.10. Herrn Werner Witzel         | zum 74. Geburtstag |
| am 17.10. Herrn Karl Hahn             | zum 83. Geburtstag |
| am 18.10. Frau Walburga Bischof       | zum 72. Geburtstag |
| am 18.10. Frau Erika Gernandt         | zum 85. Geburtstag |
| am 19.10. Herrn Josef Ihring          | zum 90. Geburtstag |
| am 21.10. Herrn Franz-Ludwig Schröder | zum 66. Geburtstag |
| am 25.10. Frau Anna Hartmann          | zum 65. Geburtstag |
| am 25.10. Frau Barbara König          | zum 66. Geburtstag |
| am 25.10. Frau Mathilde Weidemann     | zum 87. Geburtstag |
| am 26.10. Herrn Wolfgang Richwien     | zum 80. Geburtstag |
| am 27.10. Frau Berta Müller           | zum 99. Geburtstag |
| am 31.10. Frau Helga Ruhland          | zum 74. Geburtstag |
| am 31.10. Frau Rosa Russ              | zum 72. Geburtstag |

## Schierschwende

### Chronik

**Sehr geehrte Einwohner,**  
die Gemeinde Südeichsfeld ist bestrebt, die Schierschwender Chronik zu überarbeiten und eine Neuauflage herauszugeben. Einwohner, die Angaben zum Zeitgeschehen machen können oder Fotos haben, die einen Weg in die Chronik finden sollten, melden sich bitte bei Frau Gisela Degenhardt unter 036034/88615.

**Vielen Dank für Ihre Mithilfe**

## Wir gratulieren

... zum Geburtstag



und wünschen alles Gute:

am 18.10. Frau Irmgard Montag zum 66. Geburtstag

## Wendehausen

### Vereinsnachrichten

### SG Eintracht Wendehausen

#### Ergebnisse Dorfmeisterschaft 2012

##### Fußball : Modus Jeder gegen Jeden Hin- und Rückspiel

	Punkte	Tore
1. Mühlengrund	16	18 : 1
2. Untermühle	13	11 : 3
3. Freizeitmannschaft	3	3 : 15
4. Team Knusprig	3	3 : 16

Das Team Mühlengrund gewann die Dorfmeisterschaft zum 3. Mal hintereinander (2010, 2011 und 2012).

Damit geht der Pokal, der vom ehemaligen Ortschaftsbürgermeister Helmuth Zengerling gestiftet wurde, in den Besitz des Teams Mühlengrund über.

Ab 2013 wird dann um einen neuen Pokal gespielt.

außer Konkurrenz:

der Fußballnachwuchs unseres Vereins - die kurzen Kämpfer spielten einmal gegen jede Mannschaft und erzielten 2 Siege, 2 Unentschieden und 11:9 Tore

##### Volleyball: Modus Jeder gegen Jeden mit Hin- und Rückspiel

	Siege	Sätze
1. Team Awesome (deutsch: furchteinflößend)	3	7 : 2
2. Gute Bekannte	3	6 : 4
3. Gute Freunde	0	1 : 8

Wir bedanken uns bei allen Helfern, Sportlerinnen und Sportlern und den zahlreichen Zuschauern für die Unterstützung und Teilnahme an der Dorfmeisterschaft.

**Der Vorstand**

### Veranstaltungen

## Kirmes in Wendehausen

vom 05.10. bis 09.10.2012

#### Freitag, 05.10.2012

19:15 Uhr Fackelumzug  
21:00 Uhr Disco mit „DJ Markus Böhme“

#### Samstag, 06.10.2012

17:00 Uhr Antanzen der Kirmes auf dem Anger  
20:00 Uhr Tanz mit „Marcant“

#### Sonntag, 07.10.2012

08:00 Uhr Morgensegen am Kirchholz  
09:00 Uhr Hochamt,  
anschl. Frühschoppen mit den „Heuberg Musikanten“

15:00 Uhr Platzkonzert mit den „Heuberg Musikanten“  
Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt!

19:00 Uhr Direkt nach dem Platzkonzert Tanz mit „4you“

#### Montag, 08.10.2012

08:00 Uhr Messe für die „Lebenden und Verstorbenen der Pfarrgemeinde“,  
anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof  
11:00 Uhr Frühschoppen mit dem „lftschen“,  
(Spanferkel schätzen)



15:00 Uhr Platzkonzert mit den „Heuberg Musikanten“  
Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt!

20:00 Uhr Tanz- & Partymusik mit dem „lftschen“

**Dienstag, 09.10.2012**  
16:00 Uhr Dämmerchoppen  
24:00 Uhr Absägen der Kirmestanne



Es laden recht herzlich ein die Platzmeister 2012  
Christian Marx & Michael Degenhardt

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 01.10.	Frau Rosalie Benedix	zum 79. Geburtstag
am 02.10.	Herrn Josef Burkl	zum 79. Geburtstag
am 02.10.	Frau Clara Döring	zum 77. Geburtstag
am 03.10.	Frau Margaretha Hackel	zum 85. Geburtstag
am 04.10.	Frau Hildegard Icks	zum 86. Geburtstag
am 07.10.	Herrn Gerhard Habenicht	zum 72. Geburtstag
am 07.10.	Frau Helga Montag	zum 81. Geburtstag
am 08.10.	Herrn Hans-Erich Schmitz	zum 65. Geburtstag
am 11.10.	Herrn Gerhard Linke	zum 78. Geburtstag
am 13.10.	Frau Annemarie Döring	zum 72. Geburtstag
am 17.10.	Herrn Ernst Löw	zum 75. Geburtstag
am 19.10.	Herrn Egon Montag	zum 70. Geburtstag
am 20.10.	Frau Ingeborg Dönicke	zum 74. Geburtstag
am 21.10.	Herrn Werner John	zum 73. Geburtstag
am 21.10.	Frau Margareta Sommer	zum 69. Geburtstag
am 24.10.	Frau Berta Montag	zum 87. Geburtstag
am 25.10.	Frau Rita John	zum 73. Geburtstag
am 26.10.	Frau Rita Degenhardt	zum 81. Geburtstag
am 27.10.	Frau Juliane König	zum 92. Geburtstag

